

LETTRES DU

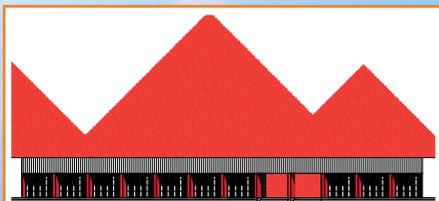
ZANSKAR 47

Journal de l'Association AaZ

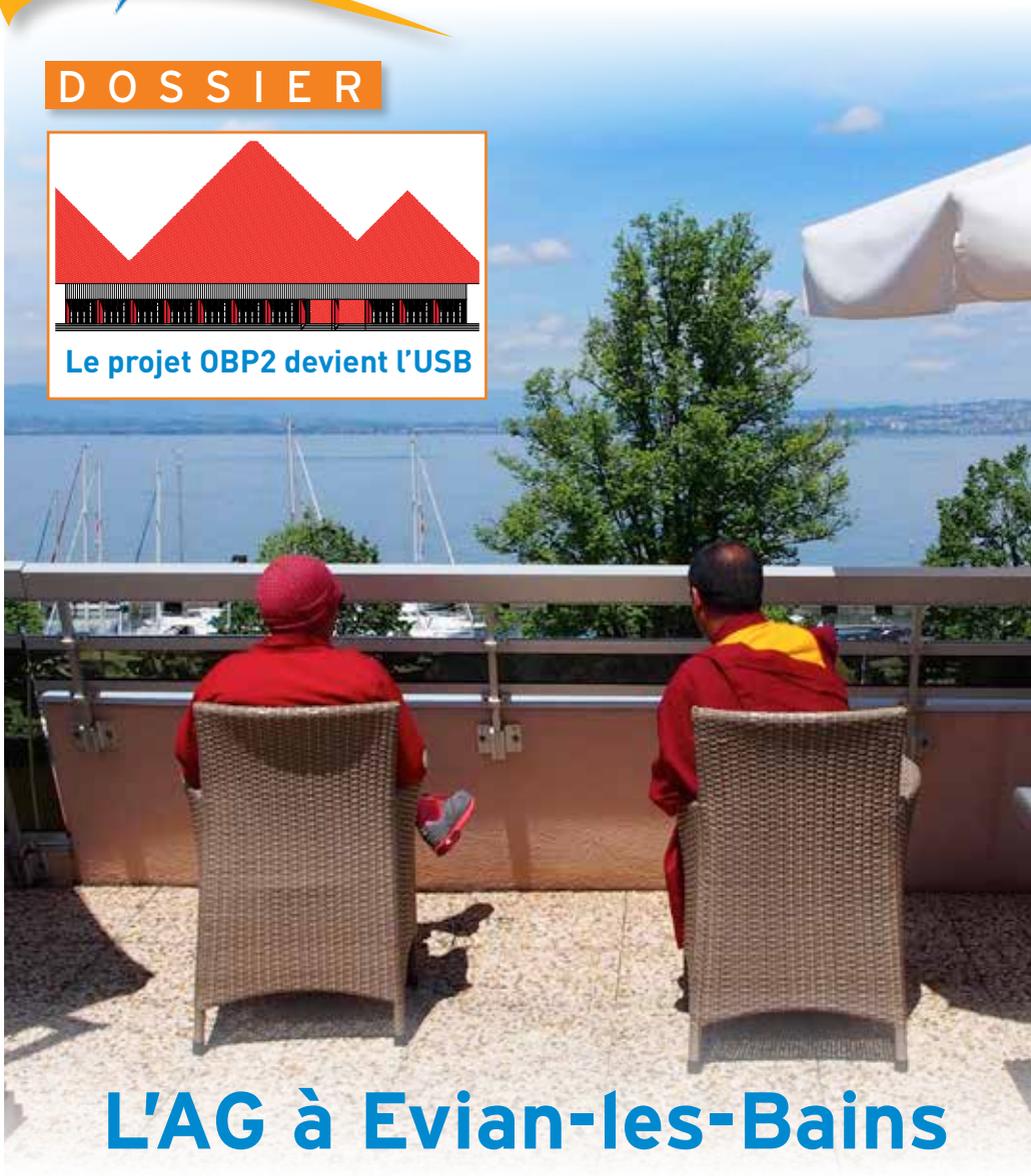


Jun 2016

DOSSIER



Le projet OBP2 devient l'USB



L'AG à Evian-les-Bains



Association AaZ
Aide au Zanskar
 BP-44
 92380 Garches
 France
www.aazanskar.org
 f AAZ Association

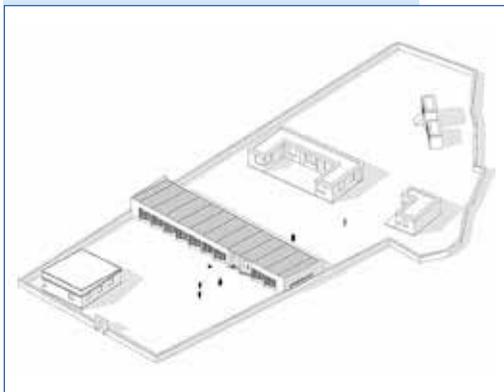


« celui qui a
 la connaissance,
 a la responsabilité
 de la communiquer
 aux étudiants »

Rabindranath Tagore
 (Poète et philosophe indien (1861-1941))



L'Assemblée Générale 2016



Vue globale de la nouvelle
 version du projet USB

Editorial 3

AG 2016
 à Evian-les-bains 4
 Compte rendu résumé

Petit bilan 9
 des professions exercées
 par nos premiers élèves.

DOSSIER
 Le projet « USB » 10

Les infos
 qu'il vous faut 12



Evian mai 2016...

Cette année, nos amis suisses
 nous ont fait l'amitié d'organiser cette AG.

... nous avons reçu en « Guest-star » le geshey
 Dhamchoe et son frère le lama Punchok.



Le Geshey Dhamchoe
 Lobsang (chairman à la
 LMHS)

Une fois de plus un programme riche, dans une ambiance
 excellente, sous un soleil presque estival... des ingrédients de
 premier choix qui ont permis la réussite de cette nouvelle AG.
 On remarquera, que cette année, la participation des membres
 d'AaZ était assez modeste.

Un grand merci à toute l'équipe suisse : **Roland & Madeline
 Froidevaux, Jean-Pierre & Annick Keller-James, Corinne
 Meylan, Gérard Favet, Robert Gaillard, Yves Térissé** et
 aussi **Edith & Bernard Genand**, nos délégués Rhône-Alpes,
 pour leur atelier mandala.



Le lama Punchok Tundup
 (le frère de Dhamchoe)

Remerciements également au **Lama Sangpo** de la *Congrégation
 Bouddhiste de Montchardon* et **Dickyi Youdon** (la traductrice
 Tibétaine) pour sa « causerie » sur le thème de l'amour et de
 la compassion, qui a été suivi d'une dégustation de momos.

L'assemblée générale qui s'est tenue le dimanche matin, a elle
 aussi été, comme à l'accoutumée, riche et intense avec un point
 sur les projets pédagogiques (l'atelier musical de **Jazz Bond**, la
 méthode Montessori), sur la livraison du 3^{ème} bâtiment du NBP,
 sur la présentation de la nouvelle mouture du projet « USB »

(Upper School Building) et les
 missions pour cet été au Zanskar.

Bonne lecture à toutes et tous et
 un très bon été à nos missionnés
 et à tous les membres d'AaZ.

Pour le bureau - Véronique



L'Equipe d'AaZ suisse : Roland & Madeline FROIDEVAUX, Corinne MEYLAN,
 Jean-Pierre & Annick KELLER-JAMES et Gérard FAVET



L'AG 2015 à Evian-les-bains

Compte rendu résumé

Eliane Serveyre - Marie-José Archieri - Armand Breton

1. Désignation Président(e) et secrétaire de séance

Eliane SERVEYRE accepte de présider la séance et Marie-José ARCHIERI d'en être la secrétaire.

Approbation à l'unanimité des personnes présentes (59) et représentées (54), soit un total de 113 votes

2. Rapport Moral de la Présidente

2.1 - Fonctionnement interne

- **La réussite des projets pédagogiques :**
 - Atelier musical avec la présence à l'école l'été dernier de l'association Jazz Bond grâce à Marie-José ARCHIERI
 - Ancrage de la méthode Montessori
- **Livraison du 3ème bâtiment du NBP et élaboration de l'USB (Upper School Building)**

A - Livraison du 3ème bâtiment du NBP le 19 Août 2015 :

Le coût probablement définitif du NBP (arrêté au 31/12/2015 - compte LMHS non totalement vérifié) s'élève à **254826 €** :

B - Le nouveau projet: OBP2 (Old Building Project 2) = USB (Upper School Building). Voir présentation, spécificité et coût en page 8.

2.2 - Activités de la LMHS

A - Le fonctionnement de l'école et la méthode Montessori :

En 2015 l'activité de la LMHS a été fortement perturbée par la rupture du barrage qui s'était créé en décembre 2014 en amont de Phuktal, suite à un glissement de terrain. Toutes **les écoles du Zanskar n'ont pu rouvrir le 1er Mars.**

Pour la LMHS l'année scolaire a démarré le **26 mars 2015** avec les professeurs localement présents, en raison de l'existence du lac artificiel et de l'importance des chutes de neige en février/mars rendant les routes impraticables ou très difficiles pour les enfants.

Le formateur Montessori est revenu pour 3 semaines à la LMHS afin de compléter la formation des 4 enseignants.



Les nouveaux coussins dans les classes du NBP

B - Salaire des professeurs : pension de retraite et prime d'ancienneté

En 2014, il avait été convenu que le treizième mois devait servir à constituer une retraite. Les enseignants devant choisir les modalités, mensuelles ou annuelles. **Le choix du mensuel a été fait** mais n'avait pas été mis en place en juillet 2015. AaZ a donc indiqué que faute d'une mise en place de la pension de retraite, il n'y aurait pas d'augmentation de salaire en 2015. Cette annonce a « accéléré » le processus de mise en place de la pension de retraite.

La prime d'ancienneté a été modifiée afin de valoriser ceux qui sont à l'école au-delà de 15 ans.

La mise en place d'un deuxième bus (à la mémoire de Tina) a entraîné l'embauche d'un 2ème chauffeur. En 2015, il y avait 19 enseignants et 6 employés dont 2 chauffeurs, mais il manquait un professeur de science.

La masse salariale de la LMHS augmente régulièrement chaque année et n'est plus « couverte » par l'évolution favorable du taux de change € /Roupiées Indiennes.

C - Les projets 2015

On notera : les portes Ouest et Nord du campus, l'achat d'un bus 32 sièges, la rénovation de 5 classes du bâtiment principal, les fournitures Montessori, la finition des planchers du NBP, et le projet Jazz Bond.

CONCLUSION PROSPECTIVE

Avant de conclure, je souhaiterais revenir sur l'avenir de notre association et donc

du renouvellement du bureau. En tant que Présidente, depuis 3 ans maintenant, j'indique à l'assemblée générale mon souhait de quitter la présidence. Mon souhait n'est pas de quitter le Bureau mais de préparer le mieux possible une transition qui assure **une passation de pouvoir efficace et la continuation de notre association.**

L'évolution de la LMHS et en particulier la mise à disposition par AaZ de nouveaux bâtiments (NBP - rénovation du OBP - rénovation du Main Building - construction des portes Nord et Ouest) incitent à imaginer **une nouvelle organisation qui doit se mettre en place** lorsqu'un(e) nouveau (nouvelle) président(e) sera élu(e).

C'est pourquoi afin d'alléger la charge du (de la) Président(e) il est souhaitable de **partager le travail** de la manière suivante :

- **le/la président(e)** prend en charge le fonctionnement de l'école

- **le/la vice-président(e)** prend en charge le suivi des travaux et la maintenance des bâtiments. Enfin, il est souhaitable que le (la) Président(e) ne se sente pas moralement obligé(e) d'aller systématiquement tous les ans au Zanskar. Il faut peut-être aussi travailler à l'amélioration des documents qui nous sont transmis afin de pouvoir, si nécessaire, limiter la présence sur place d'un membre du bureau, même si pour l'instant la présence physique est indispensable.

Marie-José Archieri et moi-même passerons ensemble 6-8 semaines au Zanskar en 2017, ce qui nous permettra de valider l'organisation ébauchée ci-dessus.

Enfin, il est possible pour les nouveaux (elles) candidats(es) de s'intégrer progressivement au bureau, en assistant à une ou deux réunions puis en prenant en charge une mission ciblée qui ne demande qu'un investissement compatible avec leur emploi du temps.

Toutes les remarques sont les bienvenues pour améliorer l'organisation de l'association et susciter de nouvelles candidatures.

Merci de votre attention.

3. Examen et approbation des comptes 2015

3.1 - Les chiffres de la croissance de AAZ

La croissance de AaZ marque un net fléchissement fin 2015. Le nombre des adhérents est ainsi retombé à **653 fin 2015 par rapport à 666 fin 2014**. Nous avons enregistré **56 départs** (dont 2 décès) et **43 nouvelles adhésions**. L'un des 2 enfants (dont l'un en classe X en 2016) qui se sont retrouvés sans sponsor a de nouveau été parrainé. **Au 1^{er} Mai 2016**, nous avons enregistré **22 nouvelles adhésions** (dont 1 au Japon) et **7 départs**. Nous sommes **668 adhérents** : 229 en Italie (incluant les Italiens qui ne résident pas en Italie), 362 en France, 48 en Suisse, 16 aux USA et 13 en Allemagne, Luxembourg, Royaume Uni, Belgique, Japon, Danemark et Norvège.

3.2 - Examen des comptes 2015

Les recettes se sont montées à **239871 €** incluant la donation de **100000 €** provenant de la **fondation PEARL** (par l'intermédiaire de AaZ-CH). Les dépenses s'élèvent à **148936 €**, incluant le transfert à la LMHS de **79500 €** pour le parrainage enfant et de **56553 euros** pour les travaux du campus. Les frais de fonctionnement (AaZ France, AaZ-CH et AaZ Onlus) incluant frais de déplacement, frais AG et événementiels et frais de communication se montent à **8467 €**. Globalement, l'exercice 2015 (hors donation exceptionnelle) a été clos avec un solde négatif d'environ **9000 €**, qui sera compensé par les réserves financières de AaZ. Les frais de fonctionnement de AaZ France ramenés à l'adhérent se montent à **9,25 €/an**.

On constatera encore que les dépenses LMHS ne cessent de croître avec l'augmentation des salaires qui tente de suivre l'inflation indienne, problème amplifié de manière préoccupante par la baisse de l'euro avec un taux de change €/INR qui a baissé de près de 20% depuis fin 2014 et semble maintenant se stabiliser autour de 72 INR pour 1 € (Mars 2016).

4. Quitus du Bureau

Le rapport moral et les comptes 2015 sont approuvés à l'unanimité des 113 personnes présentes et représentées

5. Projets 2016

Démarrage de l'USB (Upper School Building). Le projet en est à sa cinquième ébauche depuis Mai 2015. Ce projet sera financé grâce à la donation de la fondation PEARL.

Projets complémentaires intégrés dans le budget prévisionnel de la LMHS avec des travaux de maintenance (route d'accès au campus, nouvelles toilettes, peintures extérieures et toitures) et achat de matériels Montessori, pour un total de **15071 €**

6. Budget prévisionnel 2016

Le budget prévisionnel 2016 s'établit à **135000 €** pour les recettes et **166000 €** pour les dépenses, soit un déficit de **31100 €**.

Le financement de la LMHS s'établit à **135000 €** dont **80000 €** pour les parrainages et **55000 €** pour les travaux campus.

Il sera équilibré en puisant dans la réserve financière de AaZ (**167000 €**).

Le budget prévisionnel 2016 est approuvé à l'unanimité des 113 personnes présentes et représentées

7. Candidatures - Election des membres du Bureau

Membres du Bureau sortant :

Véronique ABERARD, Marie-José ARCHIERI, Angèle BOMSEL, Armand BRETON, Michel CHADRON, Colette COQUARD, Chantal DAMIENS, Pierrette DESPLANCHE, Christiane ROLLIN, Eliane SERVEYRE,

Départs :

Colette COQUARD a décidé de prendre un peu de recul et souhaite se retirer momentanément du bureau

Les membres du bureau sortant, à l'exception de Colette COQUARD, démissionnaire, sont réélus à la majorité des membres présents et représentés (113 votes).

Délégués régionaux :

Régine et Michel Prunier ont décidé de ne pas poursuivre, cette année, leur rôle de délégués « Bretagne ». Ils laissent leur activité de délégué à **Martine Durand**.

Répartition des fonctions au sein du bureau France :

Présidente : **Eliane SERVEYRE**

Vice-Présidente-secrétaire et chargée de l'évènementiel : **Marie-José ARCHIERI**

Trésorier : **Armand BRETON**

Chargée de l'audit des comptes de la LMHS : **Pierrette DESPLANCHE**

Chargée de missions spéciales : **Angèle BOMSEL**

Chargée des relations avec les délégués régionaux : **Christiane ROLLIN**

Chargée des relations avec l'Inde et traduction : **Chantal DAMIENS**



Chargée de la communication : **Véronique ABÉRARD**

Webmaster: **Michel CHADRON**

8. La prochaine AG :

Marie-José ARCHIERI s'est proposée pour son organisation. Elle aura lieu du **3 au 5 Juin 2017** au **centre « éthic étape Jean Monnet » à Romorantin** en Sologne (41).



Petit bilan des professions exercées par les premiers élèves de la LMHS.

Véronique Abérard

L'année dernière, AaZ avait demandé à **LexSaz, l'association des anciens élèves de la LMHS**, d'établir une liste des anciens élèves. Celle-ci a été complétée grâce aux recensements et interviews réalisés (il ya quelques années et également récemment) par **Anne-Marie Liquier, Edith Genand, Armand Breton, Marc Pasturel et AaZ Onlus**.

Elle va nous permettre de constituer les annales de la LMHS et ainsi d'avoir une vision globale des études et activités professionnelles que les élèves des **premières promotions (entre 1999 et 2003)** ont suivies et obtenus après la classe X.

Dans un second temps, nous réaliserons un listing de la promotion qui a quitté la LMHS en 2010. Ainsi nous pourrons comparer **l'évolu-**

tion du parcours des élèves dans un intervalle d'une dizaines d'années environ.

Toutes ces données pourront nous permettre d'**aider les promotions suivantes** dans leur parcours après classe X et aussi de suivre quelques anciens élèves qui pourraient avoir envie d'intégrer, dans un futur plus ou moins proche, **l'équipe des professeurs de la LMHS**.

126 étudiants au total ont été recensés pour la 1^{ère} promotion :

- 53** dont la profession est identifiée
- 03** sans emploi
- 64** dont nous n'avons pas d'infos ou infos à venir
- 06** décédés

PROFESSIONS	Hommes	Femmes	Sexe ?
FEMME AU FOYER		4	
TOURISME : AGENT DE VOYAGE - DIRECTEUR D'HÔTEL - GUIDE	5		
ENSEIGNANTS : - Public	8	7	
- Privé	2	1	
TRAVAILLEUR SUBALTERNE	1		
PEINTRE	1		
COMMERÇANT	2		
ENTREPRENEUR EN BÂTIMENT	1		
CONTRACTUEL AU SKUAST (Sher-e-Kashmir University of Agricultural Sciences and Technology of Jammu)		1	
ASSISTANT POSTIER			1
INFIRMIER/INFIRMIÈRE		1	
ÉTUDIANT	1	2	1
MOINE	1	2	2
ECOLOGICAL Dept.	1		
ASSISTANT TECHNIQUE (Administration Rurale/Agriculture)	1		
ASSISTANT (Institut de recherche, zone aride centrale, à Leh)	1		
ASSISTANT (Département de l'éducation, au Zaskar)	1		
Assistant (au LAHDC-Ladakh Autonomous Hill Development Council à Kargil)			1
ASSISTANT POUR LA FORMATION EN ARTISANAT (dans la Nubra)			1
AIDE VÉTÉRINAIRE PUBLIC (Département élevage)			1
CHERCHEUR SUBVENTIONNÉ (Département de Science et Technologie)	1		
Ingénieur (Département des Travaux Publics, à Kargil)	1		
Sans emploi	3		
Décédé	1	1	4
Pas d'infos			64



Donatella Crosta, représentante d'AaZ Onlus



Marie-José Archieri, Vice-Présidente AaZ France



Armand Breton, Trésorier



Michel Chadron, Webmaster



Chantal Bouchon, chargée de l'archivage



Randonnée et soirée spéciale fondue savoyarde



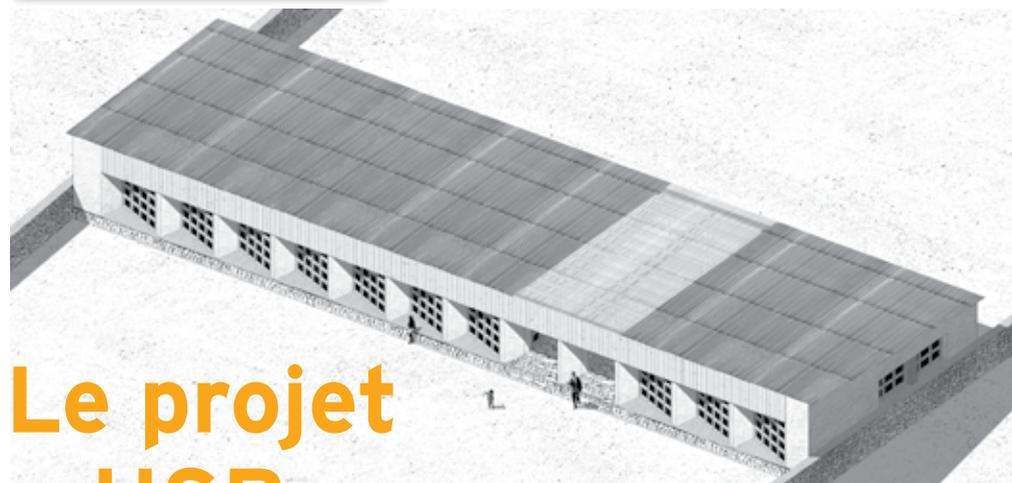
Promenade au bord du lac Le Lama Sangpo et Dickyi Youdon pour la « causerie » et la dégustation de momos



Atelier mandalas avec Edith Genand



Exposition des sculptures sur bois et pierre de François Cabrera



Le projet « USB » (Upper School Building)

Le nouveau projet : OBP2 (Old Building Project 2) devient USB (Upper School Building)

Pour rappel : grâce à l'appui de **nos amis suisses, Jean Pierre Keller** en particulier, nous avons été sollicités par **la fondation PEARL** pour présenter un projet dont les objectifs vous ont été présentés dans LZ N° 46 mais que nous rappelons ici :

SPECIFICITES DU PROJET : Afin d'assurer la possibilité **aux enfants vivant dans des villages éloignés** d'être scolarisés à la LMHS, celle-ci et AaZ ont décidé de bâtir **un complexe de 280 m²** permettant l'accueil d'élèves ne pouvant rentrer chez eux la semaine, voire pendant toute la durée de l'année scolaire. Ces élèves et d'autres aussi, pourront bénéficier d'une salle d'étude mais aussi de cours de soutien.

Les enfants, au Zanskar, apprennent à être autonomes très tôt, sous la surveillance des plus grands. Nous avons donc décidé d'intégrer cette donnée sociologique et culturelle dans le projet : une grande chambre permettant à 3 ou 4 élèves d'un même village de vivre sous la surveillance d'un professeur qui habite le même bâtiment. Ainsi environ 30 élèves soit 10% de l'effectif total pourront bénéficier de cette nouvelle structure.

Les bâtiments doivent répondre à deux principes déjà utilisés dans un précédent projet (un campus au Zanskar) :

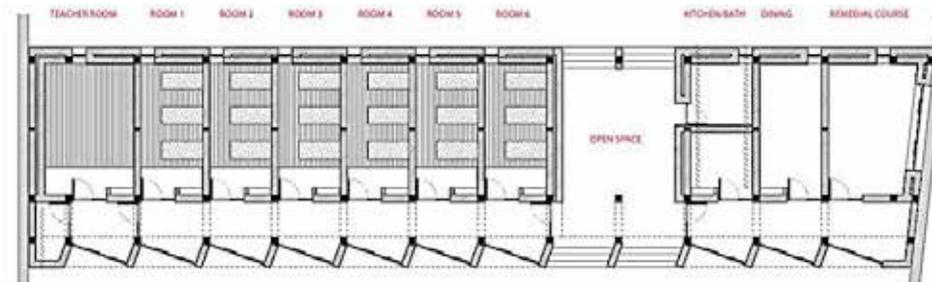
- Utilisation du **système « solaire passif »** (le soleil est présent au Zanskar)
- **Respect des normes antisismiques** (risque de 4/5 dans l'échelle internationale - zone himalayenne).

Le projet depuis la première ébauche de Mai 2015 a beaucoup évolué pour tenir compte des discussions avec le MC et le Principal. **Nous en sommes maintenant à la 5^{ème} ébauche et peut être pas la dernière.**

Les spécificités du projet sont identiques, même si la forme est différente. **Douchan Palacios** l'a réalisé avec l'aide d'un jeune architecte **Romain Condomitti**, tous deux membres de **l'atelier TANKA**.

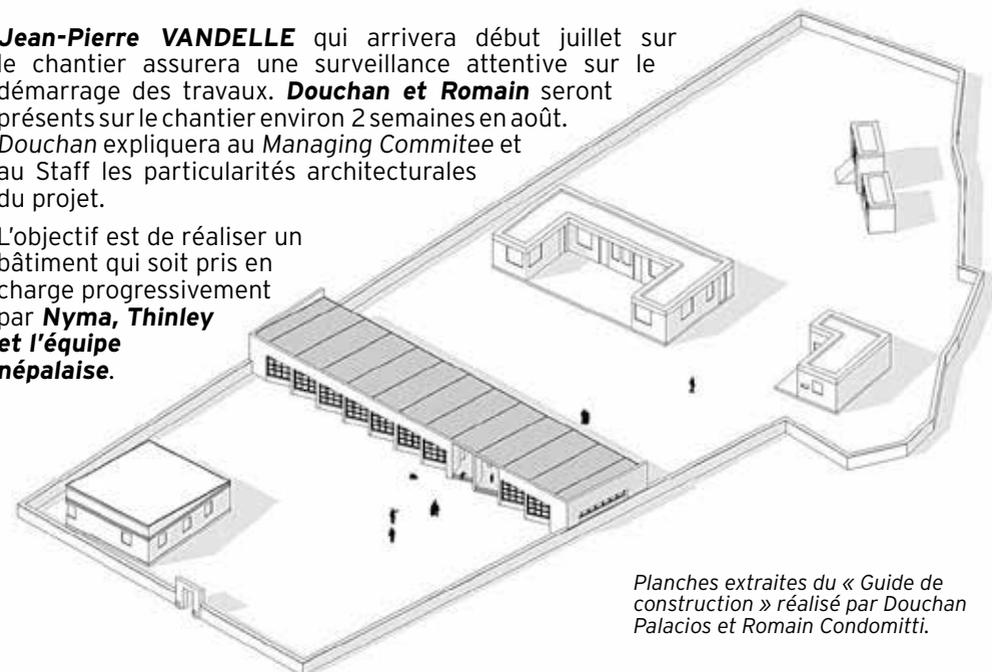
Le coût du projet n'a pas été modifié pour l'instant. **Il a été estimé globalement à 98 400 €.** AaZ, a reçu en Novembre 2015, de la **fondation PEARL, 100 000 € pour la réalisation de ce projet.**

Nous aurons sûrement des coûts supplémentaires liés à l'inflation indienne, au taux de change et à « l'allongement du projet » mais nos réserves nous permettent d'y faire face (les réserves étant par nature destinées à des investissements et non des dépenses de fonctionnement).

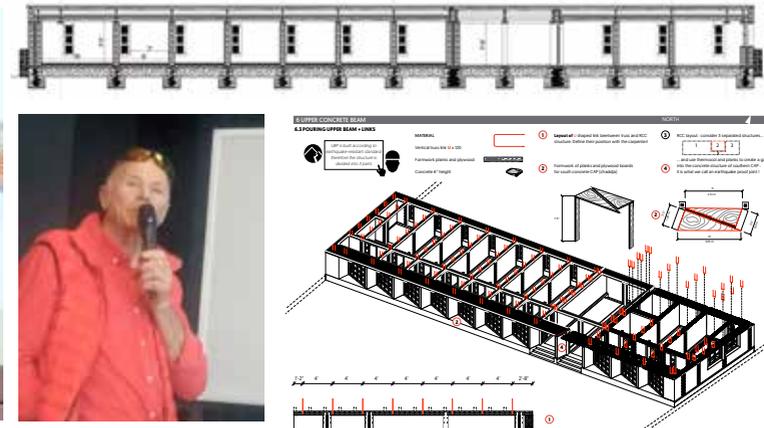


Jean-Pierre VANDELLE qui arrivera début juillet sur le chantier assurera une surveillance attentive sur le démarrage des travaux. **Douchan et Romain** seront présents sur le chantier environ 2 semaines en août. **Douchan** expliquera au **Managing Committee** et au **Staff** les particularités architecturales du projet.

L'objectif est de réaliser un bâtiment qui soit pris en charge progressivement par **Nyma, Thinley et l'équipe népalaise.**



Planches extraites du « Guide de construction » réalisé par Douchan Palacios et Romain Condomitti.



Marc Bouchon et Jean-Pierre Vandelle présentent les spécificités techniques du projet pendant l'AG



Les infos qu'il vous faut...

Du 4 juillet au 4 septembre 2016 :

JAZZ BOND présente l'exposition photos de **SYLVAIN DENIS « Les paysages du Zanskar »**. Elle aura lieu à la **médiathèque du Perreux sur Marne** (70 bis Avenue Ledru Rollin) pour faire suite au **projet musico-humanitaire** « amener la musique là où il y en a peu... » monté par **Jazz Bond Association et Marie-José Archieri (AaZ France)** durant l'été 2015. Cette exposition sera aussi visible à la rentrée, au Forum 104 (104 Rue de Vaugirard, 75006 Paris).

Vendredi 2 septembre 2016 à 18h,

Une rencontre autour « de la solidarité internationale et après » sera organisée à la **médiathèque du Perreux sur Marne** avec les artistes concernés. Entrée libre.

Vendredi soir 4 Novembre 2016

Un repas gastronomique est organisé au **Lycée polyvalent « Hôtellerie et Tourisme » de Bazeilles (08)** (im.bazeilles@gmail.com) au prix de 55 € majoré, tout compris, au profit d'AaZ avec un maximum de 60 personnes + vente d'objets et autres. Ouvert à tous. Contactez **Anne-Marie Liquier**, si vous êtes intéressé.

Présence au Zanskar été 2016

Jean-Pierre VANDELLE	5/7 au 20/9
Cathy VANDELLE et Nathalie	5/7 au 25/7
Chantal DAMIENS	7/7 à début sept
Ragni et Marc PASTUREL	7/7 au 23/7
Eliane SERVEYRE	7/7 au 22/8
Annick et Jean-Pierre KELLER-JAMES	15/7 au 22/8
Christiane et Daniel MARSJ	15/7 au 23/7
Douchan PALACIOS et Romain CONDOMITTI	4/8 au 18/8
Chantal et Marc BOUCHON	15/8 au 22/8
Roland FROIDEVAUX	15/8 au 22/8

PETIT RAPPEL " COTISATIONS "

Sur 666 adhérents, seulement 516 ont payé leur cotisation pour l'année 2016. Par avance merci à tous ceux et celles qui auraient involontairement oublié de régulariser leur cotisation, de le faire dans les meilleurs délais, pour ainsi faciliter le travail de notre trésorier.

ÇA VA MIEUX EN LE DISANT

UN PETIT POINT SUR VOS "LETTRES"

«Lettres du Zanskar» est le bulletin d'information de l'association AaZ. C'est un outil d'information ouvert, créé pour vous et par vous. Tous vos textes et photos sont les bienvenus pour alimenter votre journal ! Envoyez vos documents à :

ABÉRARD Véronique

41 bis rue du Theil
77120 Coulommiers

ou par mail à :

lz.aberard@gmail.com

NOTRE ADRESSE POSTALE

La seule à utiliser pour toute correspondance avec AaZ :

AaZ - BP44 - 92380 GARCHES

ADRESSE COURRIEL

Merci de nous communiquer votre nouvelle adresse courriel ou une adresse modifiée, soit via le site :

www.aazanskar.org

info.aaz@orange.fr

ou directement auprès de notre trésorier : **armandbreton@sfr.fr**

COTISATIONS 2016

Petit rappel pour les retardataires :

- Adhésion simple : **60 euros**
- Adhésion couple : **84 euros**
- Parrainage école : **105 euros**
- Parrainage enfant : **135 euros**

Vous pouvez régler le montant de votre participation en 1 ou 2 fois selon votre choix. Adressez, le ou les chèque(s), à notre adresse postale. Ces chèques seront encaissés aux dates de votre choix, la date limite étant le 30 Juin 2016. Vous pouvez également faire un virement à AaZ.

Photos LZ n° 47 ;
R. Coquard, M. Bouchon,
S. Vertadier, A. Breton,
V. Abéard, M. Lohner,
Donatella Crosta, D. Palacios